

# ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

## ZWEITER AUFZUG.

Островъ Буянъ. Берегъ моря, образующій съ одной стороны въ глубинѣ сцены пустынную косу. Съ другой стороны сцены холмъ, на холмѣ дубъ. На откосѣ бочка съ выбитымъ дномъ; около нея царица Милитриса и царевичъ Гвидонъ.

Die Insel Bujan. Meeresufer, das auf einer Seite im Hintergrund der Bühne eine Landzunge bildet. Auf der anderen Seite eine Anhöhe, auf der eine Eiche steht. Am Abhange die Tonne mit ausgeschlagenem Boden; dabei die Zarin Militrissa und der Zarewisch Guidon.

ЗАНАВѢСЪ. VORHANG.

105 Allegro.  $\text{♩} = 126$ .

Царевичъ Гвидонъ. (Tenore)

Zarewitsch Guidon. *f*

Ахъ, какъ славно! Мы на во - - лѣ. Плакать не че\_го намъ  
 Frei, am Lan-de, wel-che Won - - ne. Rettung brachte uns die

Царица Милитриса.

Mil.

106

Гвид. Guid. Ос - тровъ пусть и дикъ, мой  
 Wild und wüst scheint mir das

бо - лѣ.  
 Ton - ne.

(alla breve)

Мил. Mil.

сынъ, Лишь дубокоъ растеть о - динъ. —  
 Гвид. Land, Ei - ne Ei - che, al - les Sand. —  
 Guid.

Улыбається намъ солнце,  
 Lächelnd grüßet uns die Sonne

(a4)

*p*

Гвид. Guid.

Точно Богъ глядитъ въ о - конце,  
 Füllt das Herz mit Le - bens - wonne,  
 dolce  
 Mo - pe  
 Lei - se

*pp*

Ти - хо ше - лес - - титъ, —  
 sich die See be - - wegt, —

Мил. Mil.

107

Гвид. Guid.

Охъ, сто - ро - нуш - ка - чужа - я,  
 Frem - des Land, das uns - gebo - ren

Въ - теръ трав - кой ше - ве - литъ.  
 Sanft der Wind die Blät - ter regt.

*f*

*tr*

Вся сле - за - ми по - ли - та - я, Странных ты при - ми и встрѣть,  
 Stil - le ei - ner Mut - ter Sorgen, Ue - be Gast - lich - keit, be wahr.

Мил. Мил.  
 Охъ, не дай намъ у - ме - реть!  
 Гвид. Uns vor Hun - ger und Ge - fahr! dolce  
 Guid. Что за пре - лестъ цвѣтикъ скром - ный, Видомъ  
 Sieh das Blüm - lein hold und in - nig, Schaut so

„Душкой маткиной“ сы - нокъ На - зы -  
 „Wohlgemuth“ wirdes be nannt, Wächst be -  
 тем - ный, ду - хомъ том - ный!  
 sin - nig, duf - tet min - nig!

вають тотъ цвѣ - токъ. —  
 scheiden auf dem Sand. — *mf*  
 Ой вы цвѣ - ти - ки степ - ны - е, Тра - вы  
 ihr Blüm - lein, hold zum Küs - sen, Wei - ches

Гвид. Guid.

*forte*

со - комъ на - лив - ны - е,  
Gras zu mei - nen Füß - sen

Вы мнѣ будете от -  
Ladet mich zur Ruhe

Мил. Mil.

108

Гвид. Guid.

*f* Не - ви - датъ у - тѣхъ при - ятныхъ,  
Hier ist ein - ver - geb - lich Su - chen

сель Мо - ло - дец - ка - я по - стель!  
ein, Sollt fort - an mein La - ger sein.

Мил. Mil.

Нѣтъ ни пря - ни - ковъ печатныхъ, Ни о - де - жи мѣ - хо - вой,  
Nach Er - göt - zung, kei - ne Kuchen, Kei - ne Pel - ze, kein Va - rett,

Мил. Mil.

Ни poste - ли пу - ховой.  
Гвид. Nicht einmal ein Fe - derbett.

Ма - ма, взглянь: цвѣты жи -  
Mut - ter sieh: die Blüm - lein

## Гвид. Guid.

вы - е, Всѣ кру - жат - ся какъ шаль - ны - е?  
le - ben Schau - keilnd auf und nie - der schwe - ben!

## Мил. Mil.

Тѣ пор - хаютъ мотыль - ки, ————— Божьей ризы лоскут -  
Das sind Falter auf der Hai - de Flit - ter von des Herrgotts

## Мил. Mil.

ки. —————  
Гвид. Klei - de.  
Guid. *scherzando*

Ахъ, вы крылышки цвѣт - ны - я,  
Ach, wie bunt die Flüg - lein strah - len,

## Гвид. Guid.

Слов - но кистью рос - пис - ны - я! Я шутить то не люб -  
Schö - ner kann man sie nicht ma - len! War - tet nur, ich kom - me

Мил. Mil.

*espress.*

За со бой ви ны не зна емъ,  
Kei ner Un that sind wir schul dig,  
лю, Ра зомъ всѣхъ пере лов лю. Тото бу детъ жизнь на во  
gleich, Fan ge euch auf ei nen Streich. Freudig fühl' mein Herz ich be

На тя Бо же у по ва емъ. Ты си рот ку  
Hof fen auf den Herrn ge dul dig, Der Barm her zig  
лъ, Цѣ лый день въ ши ро комъ по лѣ, Мо ре  
ben, Hier im Fel de frei zu le ben, Rings her

со хра ни, На по и и на кор ми!  
keit er weist, Al le Wai sen tränkt und speist.  
си не е кругомъ, Дубъ зе леный надъ холмомъ.  
um das blau e Meer, Dort die Ei che hoch und hehr.

Гвид. Guid.

Знаешь, мама, Богъ то Богъ, Толь\_ко будь и самъ неплохъ. Думать не\_че\_го,  
 Weisst du Mutter, aus der Noth Hilf dir selbst, so hilft dir Gott. Schlafen werden wir,

коль ужинъ Передъ сномъ съ дороги нуженъ, Ви\_дишь тотъ у ду\_ба сукъ?  
 in\_dessen Müssen wir vorher was essen, An der Ei\_che je\_ner Ast,

Идетъ къ дубу. Обламываетъ толстую  
 Geht zur Eiche. Bricht einen Ast ab und

Славный будетъ крѣпкій лукъ.  
 Herrlich mir als Bo\_gen passt.

*pesante ed*

вѣтку и сгибаетъ ее въ дугу.  
 krümmt ihn bogenförmig.

Чтожъ надѣтъ на лукъ ду\_большій?  
 Wie bezie\_he ich ihn nur?

*allargando* **Tempo I.**

Гвид. Guid.

Снимаетъ съ шеи шнурокъ и навязываетъ на лукъ.  
Nimmt die Schnur vom Halse ab und bezieht den Bogen.

Да, съ крес\_та шнурокъ шелковый.  
Hier, vom Kreuz die seid\_ ne Schnur.

110

Гдѣ бы стрѣлку мнѣ до\_стать?  
Ei - nes Pfeils ich noch be - darf? 8

Выдергиваетъ у берега тростинку и заостряетъ ее на камень.  
Reisst ein Rohr am Ufer aus und schärft es an einem Stein.

На\_до тросточ\_ку сло\_мать.  
Hier ist Rohr, das mach ich scharf. 8

111 Гвид. Guid.

А теперь на край до-ли - ны У мо-ря, искать ди-чи - ны.  
 Mut-ter du sollst nicht ver-za - gen Wird ein Wild mir bald er - ja - gen.

*f* *tr* *mf* *tr* *tr*

Голосъ Лебедь-птицы. За кулисами.  
 Stimme des Schwanenvogels. Hinter der Bühne.

Направляется къ берегу. Немного смерклось.  
 Geht zum Ufer. Es fängt an zu dämmern.

А! \_\_\_\_\_ а!  
 А \_\_\_\_\_ а!

*cresc. poco* *p*

Мил. а! \_\_\_\_\_ а! \_\_\_\_\_ а!  
 Mil. a \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ a

Гвид. Guid.  
 Слышенъ птичій крикъ - туда. Хватается за лукъ.  
 Vo-gelschrei hör in der Nähich. Den Bogen ergreifend.

Мнѣ до-бы-ча!  
 Ei-ne Beu-te!

*tr*

Мил. Что за чу-до?  
 Mil. O, was seh ich?

Гвид. Видишь лебедь средь зы-  
 Guid. Einen Schwanauf ho-her

Мил. Что за чу-до?  
 Mil. O, was seh ich?

Гвид. Видишь лебедь средь зы-  
 Guid. Einen Schwanauf ho-her

*cresc* *poco* *tr* *b* *poco*

Мил. Mil.

бей,  
See  
Гвид. Guid.

Коршунъ носится надъней.  
Ei-nen Geier in der Höh.

бей,  
See

Коршунъ носится надъней.  
Ei-nen Geier in der Höh.

113 По морю проносится лебедь и за нею огромный коршунъ. Мать и сынъ смотрятъ съ холма на борьбу, происходящую за кулисами.  
Auf dem Meere zieht vorbei ein Schwan, verfolgt von einem Geier. Mutter und Sohn sehen von der Anhöhe dem Kam-

пфе zu, der hinter der Bühne vor sich geht.

Мил. Mil.

Ахъ, бѣд-няж - ка такъ и пле - щеть,  
Гвид. Guid. Wie der Aerm - ste spritzt und fau - chet,

Во - дувкругъ му - тить и хле - щеть;  
Mit - den Flü - geln schlägt und tau - chet

Тотъ ужъ кор - ти рас - пустиль,  
Gei - er ihn - zu To - de hetzt.

Клювъ кро - ва - вый на - востриль.  
Hat - den Schna - bel schon ge - wetzt.

Працѣлюваецца въ коршуна.  
Zielt auf den Geier.

Стрѣляетъ.  
Schnellt den Pfeil ab.

114

Musical score for the first system. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamic markings of *f* and *sf*. A *glissando* effect is indicated by a series of notes on a single staff, with a slur over them.

6-10 Tenori. За кулисами. Hinter der Bühne.

Голоса духовъ въ воздухѣ.  
Geisterstimmen in der Luft.

Musical score for the second system. It includes a vocal line for 6-10 Tenors and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Го - ре намъ, We - he uns,". The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamic markings of *ff* and *p*. There are also some triplets in the piano part.

6-10 Tenori.

го - ре! Гви - донъ по - бѣ - дилъ. —  
we - he! Gui - don hat ge - siegt. —

Голосъ чародѣя.  
Stimme des Zauberers.

6-10 Bassi. За кулисами. Hinter der Bühne.

Тяж - ко мнѣ, тяж - ко! Нѣтъ  
Ich bin ge - trof - fen! Er

Musical score for the third system. It includes a vocal line for 6-10 Basses and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Тяж - ко мнѣ, тяж - ко! Нѣтъ Ich bin ge - trof - fen! Er". The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamic markings of *pp*.

6-10 Bassi.

бо - лѣ - е силь. —  
hat mich be - siegt. —

Musical score for the fourth system. It includes a vocal line for 6-10 Basses and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "бо - лѣ - е силь. — hat mich be - siegt. —". The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamic markings of *pp*.

Ночь. Все стихло. Къ ошеломленнымъ царичѣ и Гвидону выходитъ изъ моря Лебедь - птица освѣщенная мѣсяцемъ.  
Nacht. Tiefe Stille. Zu dem verblüfften Guidon und der Zarin schreitet der Schwanenvogel aus dem Meere, beleuchtet vom Monde.

115 Andante. ♩ = 63.

Arpa. *mf*

*pp*

Viol. Solo

*mf* *dim.* *pp*

*mf* *dim.*

116 Schwanenvogel.

*p*

Ты па - ре - вичь, мой спа  
 Heil Za - re witsch, ich wär

си тель, Мой мо - гу чий  
 heu te, Oh ne dich chiy des

*Viol. Solo*

**117** *Un poco più animato. più forte*

из ба - ви тель! Ут - ро но - чи му - дре - ный, Будь по -  
 To des Veu te! Ue - ber Nacht kommt guter Rath, Nicht be -

ко - енъ, не жа - лый Что стрѣ - ла про - па - ла въ мо - рѣ: Э - то  
 reu - e dei - ne That, Dass den Pfeil verschlang die See, Ist nur

*Fl.*

*p*

*poco cresc.*



Лев. Schw.

гу - чий по - кро - ви - тель,      Вѣкъ — ге - бя я не - за - бу - ду,  
 слав - ный      Я — те - бѣ мой ви - тязь славный,  
 dich des To - des Beu - te,      Dank - bar sein will ich mit Tha - ten,

Ты — най - дешь ме - ня по - всю - ду.  
 Вѣч - но бу - ду бла - го - дар - ной.  
 Nah — dir sein und dich be - ra - then.

Tempo I. (Andante)

А — те - перь —  
 Le - be - wohl,

119

ты во - ро - тись,      не го -  
 ge - den - ke mein,      Trau - re.

Ляб. Schw.

рюй и спать ло жись.  
 nicht und schla fe ein.

Viol.

*mf* *dim.* 6 6

*Red* \*

Лебедь - птица медленно удаляется и исчезает в морѣ.

Der Schwanenvogel entfernt sich langsam und verschwindet im Meere.

*pp*

*mf* *dim.* 7 7 7

*Red* \*

*pp*

*tr* *tr* 3 3 3

120

Гвид. Allegro. ♩ = 126.  
Recit.

Guid. Будь здорова, птица Лебедь! Было бь коршуновъ хоть девять,  
Wäre ns ihrer mehr gewesen! Hätte ohn viel Fe-der-le-sen,

Всѣхъ намъ стѣбъ положилъ; Не гляди что мало жилъ.  
Al-le Gei-er abge-than; Lebe wohl mein lieber Schwan.

Мил. Мил. Вотъ неслыханно-е ди-во! Птичьи въ горлѣ пере-ли-вы, Птица ста-номъ и пе-  
Welche in neues Wunder wieder! Stim-me, Körper und Ge-fieder Ei-nes Schwanes und es

Садит ся на траву. Царевичъ возлѣ нее.  
Setzt sich nieder ins Gras. Guidon an ihre Seite.  
Poco piu lento.

ромъ Молвить русскимъ я-зы-комъ. Поздно. Волны задре-  
spricht, Wie ein Mensch, ich fass' es nicht. Spät ist s, schlummernd ruht die

Мил. Mil.

мали.  
See.

Мы сътобо\_ютакъ у\_стали.  
Zeit ists, dass man schlafengeh.

Царевич кладеть голову ей на колѣни.  
Guidon legt sein Haupt auf ihren Schoss.  
*dolce*

Adagio.  $\text{♩} = 84$ .

Лягъ сы\_нокъ, я по\_си\_жу И голов\_ку по\_дер\_жу. Спи, мой сынъ, за\_  
Leg dich nie\_ der, lie\_bes Kind, Will dich hal\_ ten leicht und lind. Will dich in den

*pp* *sempre legato*

жмуря глазки, Спи, подъ ма\_те\_ри\_ны ласки. Спи, спи.  
Schlummer singen, Träumen von ver\_gang\_ nen Dingen. Schlaf, schlaf.

*Clar.*

Мил. Mil.

Moderato.

Гвид.  
Guid.

Приподнимаю голову.  
Recit. Das Haupt erhebend.

А за что о\_тець, спрошуя, Намъ придума\_ль казнь та\_кую?  
Doch warum, das wollt ich fragen, Liess der Vater uns so plagen?

**122** Мил. Mil.  
Andantino. ♩=144.

*riten. molo*

Мой Салтанъ царь возлюбленный Мнѣ, супругъ зачужденной, Дай — от-вѣтъ, дай от-вѣтъ.  
Zar Saltan, mein geliebter Mann, Warum thatest du mir das an, O — ge-steh, o ge-steh.

*p* *riten. molo*

**123** Andante. ♩=72. *p*

Ужъ какъ царь жену лю-билъ,— На рукахъ е-е но-силъ,—  
O wie lieb-temich der Zar,— Ich sein Ein und Al-les war,—

Ob. 7 *Viol. Solo*

*Plegato e marcato il canto*

*Poco più mosso. ♩=96.*

Щѣльхъ долги хъ три недѣли Миловались мы си-дѣли.  
Eine allzu kurze Zeit Dauerte die Seligkeit.

*cresc. poco*

*piu. f*

Вдругъ на-грѣ-ну-ла вой-на,— И о-сталась я од-на.  
Ach, ein Krieg brach plötz-lich aus— Und al-lein blieb ich zu Haus.

*mf*

*ritard. poco*

**124** Мил. Mil.  
Andantino. (Tempo I.)

Солнце скрылося яс-но-е, Ста-ловремя ненастн-е; Гдѣжь ты свѣтъ, гдѣжь ты свѣтъ?  
Meine Sonne bald un-tersank, Kam die finstere Nacht so lang; Weicht sie je, weicht sie je?

*pp* *p* *riten. molto*

**125** Moderato. ♩ = 96.

Знать, ме-ня оклеве-тали, Иль е-го окол-до-вали, Толь-ко царь при-слалъ приказъ—  
Ob man mich verleumdet hatte, Ob be-zaubert ward mein Gatte, Ei-ne Bot-schaft sand-te er,—

*mf* *cresc.*

Въ боч-къ бросить въ море насъ.—  
Dass man wür-fe uns ins Meer.—

*f* *p* *ritard. poco*

Andantino. (Tempo I.) Во время разсказа царичи Гвидонъ заснулъ.  
Während der Erzählung ist Guidon eingeschlafen.

Быть сперва приголубленной, Послѣ имѣе загубленной, Гор-ше нѣтъ, горше  
Von der Hand, die das Glück erschloss, Zu empfangen den Todesstoss, Das — thut weh, das thut

*p* *riten. molto*

## 126

Mil.  
Милл. Adagio. ♩ = 84.

нѣтъ! Мой сы - ночекъужь не слышитъ ма - мы... Спать —  
weh! Zu - ge - fal - len sind die Li - der Lange... Schlaf....

Clar.  
pp

*dim.* Засыпаетъ. Schläft ein.  
такъ ровно ды - шеть.  
umfing die Gli - der.

## 127

Мѣсяцъ скрылся. Темная ночь.  
Der Mond ist verschwunden. Dunkle Nacht.  
Moderato assai. ♩ = 84.

pp

8.

Первый лучь утренней зари.  
Der erste Strahl der Morgenröthe.

128

*sempre legato*

*sempre pianissimo*

Востокъ алжеть.  
Der Osten röthet sich.

129

Все болѣе и болѣе разсвѣтаетъ.  
Es wird immer heller.

Въ лучахъ разсвѣта изъ утренняготумана  
Im Frühlicht erhebt sich aus dem Morgen-

*pp*

*Trombe con sord.*

появляется городъ. Леденець расположенный на косѣ. Ворота города выступают на сцену.  
nebel die verunschene Stadt auf der Ländzunge. Das Stadthor tritt vor auf die Bühne.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The right hand contains a complex, rapid sixteenth-note passage with a '6' marking. The left hand has a simpler accompaniment with a '7' marking.

Second system of musical notation. The right hand features a series of triplets of eighth notes. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, starting with a measure number '130' in a box. The right hand has a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill-like figure and a '6' marking. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills ('tr') and a '7' marking. The left hand has a complex, rapid sixteenth-note passage with a '7' marking.

131 Мил.  
Mil.

Moderato alla breve.  $\text{♩} = 72$

Пробуждается.  
Erwachend.

Гвид. Царевич пробуждается.  
Guidon erwacht.

Что-тобой?  
Was ist dir?

Въ изумленіи.  
Erstaunt.

Guid. Ма ма, ма ма!  
Mutter, Mutter!

Городъ крѣпкій и боль -  
Ei-ne Stadt erhob sich

Гвид. Guid.

шой, Стѣны съчас - тыми зуб - ца - ми, Глянъ: за бѣ - лы - ми стѣ - на - ми. Влещуть ма - ков - ки пер -  
hier, Stark und fest, gekrönt mit Zinnen, Gär - ten und Pa - läs - ten drinnen, Blitzend ra - gen ü - ber -

Мил. Mil. Непънятно.  
Unschlüssig.

Гвид. Guid. Не пой  
Ob wir

квей - И СВЯТЫХЪ мо - на - сты - рей  
all - Kir - chenthür - me ch - ne Zahl.

ти - ли намъ ко гра - ду?  
in die Stadt uns wa - gen?

Что тутъ думать! За о - гра - ду.  
Komm, was sollen wir erst fragen.

Э - ко ди-во!  
Welch ein Wunder!

Corni.

Гвид. Guid. Направляясь къ воротамъ. Auf das Thor zugehend. Ворота города  
Das Thor öffnet

Ви - жу я: Ле - бедь тѣ - шит - ся мо - я!  
Sieh mal an, das ver - dan - ken wir dem Schwan!

Fl.

*stringendo poco*  
*crec.*

растворяются. Раздается колокольный звонъ и пушечные выстрѣлы. Изъ воротъ показывается шестые Царца и Гвидонъ  
sich, Glockengeläute und Kanonenschüsse. Aus dem Thore kommt ein Zug. Miltrissa und Guidon ziehen sich auf die

*ff*

**133** отступаютъ въ сторону на холмъ. Впередъ всѣхъ по красному сукну шествуютъ пѣвцы, потомъ войско съ хоругвями и зна-  
Anhöhe zurück. Voraus kommen Kirchensänger, über ein Purpurtuch schreitend, dann Krieger mit Fahnen, Standarten,  
S. CORO II. (пѣвцы) Kirchensänger.

A. Воз - не - си - те хва - лу вся зем - ля, Милость Бо - жи - я намъ воз - си - я, День сто -  
*f* Lo - ben wir, preisen wir Un - sern Gott, Der uns gnä - dig er - löst von dem Tod, Der den

B. Воз - не - си - те хва - лу вся зем - ля, Милость Бо - жи - я намъ воз - си - я, День сто -  
*f* Lo - ben wir, preisen wir Un - sern Gott, Der uns gnä - dig er - löst von dem Tod, Der den

*Maestoso con moto. d=84.*

Гlocken.  
Колокола.  
Campane.

менами, народъ-мужчины и женщины, даѣе дворъ въ золотыхъ колымагахъ, бояре съ женами, звѣздохеты, скороходы, шуты и глашатаи съ длинными трубами.

Volk, Männer und Frauen, später Hofstaat in vergoldeten Kaleschen, Bojaren mit ihren

S. CORO II. Frauen. Ein Sterndeuter, Schnellläufer und Herolde mit langen Trompeten.

134 СОРО I. НАРОДЪ.

кратъ вож-де-лен-ный на-ста, Градь ве-ли-кїи днесь на-ки воз-ста! VOLK.  
 Tag der Be-frei-ung ge-sandt, Wo die mäch-ti-ge Stadt neu erstand.

кратъ вож-де-лен-ный на-ста, Градь ве-ли-кїи днесь на-ки воз-ста! Гдѣ же онъ бо-га-  
 Tag der Be-frei-ung ge-sandt, Wo die mäch-ti-ge Stadt neu erstand. Sagetan, wo ist

Camp.

Уждав - ностоль желанный при-  
 Diesen Tag der Befreiung der

тырь мо-ло-дой, Кѣмъ сраженъ ча ро-дїи въ-ко-вой?  
 der kühne Held, Dessen Arm unsern Feind hat ge-fällt?

Онъ ужъ дѣсь мына встрѣ-чу пой-демъ, Князю днесь мыкъ сто-  
 Er ist hier und wir ho-len ihn ein, Er soll hoch uns will-

ходъ Мудро намъ предсказалъ звѣздо-четъ.  
 Stadt Uns verkündet der Sterndeuter hat.

*rosso vivo f*

CORO I.

CORO I e II unis.

S. *f* на - мь при на - демъ. Кра - со - та, лъ - по - та въ градѣ семъ, Полно - та и - зо - биль - е во  
 kom - men hier sein. Unserer Stadt kommt an Pracht keine gleich, Und an An - sehn und Macht ist sie

A. *f*

T. *f* Кра - со - та, лъ - по - та въ градѣ семъ, Полно - та и - зо - биль - е во  
 Unserer Stadt kommt an Pracht keine gleich, Und an An - sehn und Macht ist sie

B. *f*

135

Пушки (Gr. cassa) на сценѣ.  
 Канонен.

CORO I.

*f* все мь, Безъ па - латъ здѣсь въ из - бахъ не жи - вуть, Всякъ бо га - ть, всѣ тор - гов - лю ве - дуть. Здѣшній лю - дь са - мъ не  
 reich. Ue - ber - all steht Pa - last an Pa - last, Un - ser Han - del den Erdkreis umfasst. Kein Getrei - de ge -

*f*

*f* все мь, Безъ па - латъ здѣсь въ из - бахъ не жи - вуть, Всякъ бо га - ть, всѣ тор - гов - лю ве - дуть. Здѣшній лю - дь са - мъ не  
 reich. Ue - ber - all steht Pa - last an Pa - last, Un - ser Han - del den Erdkreis umfasst. Kein Getrei - de ge -

Пушки.  
 Кан.

136

S. съ - еть хлѣбовъ, А везуть хлѣбъ съчу жихъ бе ре - говъ. Кня - зю честь всѣ войс -  
 baut wird im Land, Alles Korn wird hier - her uns ge - sandt. Es erschallt lau - ter

A. съ - еть хлѣбовъ, А везуть хлѣбъ съчу жихъ бе ре - говъ. Кня - зю честь всѣ войс -  
 baut wird im Land, Alles Korn wird hier - her uns ge - sandt. Es erschallt lau - ter

T. съ - еть хлѣбовъ, А везуть хлѣбъ съчу жихъ бе ре - говъ. Кня - зю честь всѣ войс -  
 baut wird im Land, Alles Korn wird hier - her uns ge - sandt. Es erschallt lau - ter

B. съ - еть хлѣбовъ, А везуть хлѣбъ съчу жихъ бе ре - говъ. Кня - зю честь всѣ войс -  
 baut wird im Land, Alles Korn wird hier - her uns ge - sandt. Es erschallt lau - ter

CORO I.

ка от - да - ютъ И не счесть весь ли - ку - ю щий людъ.  
 Zu - ruf vom Heer, Jung und Alt strömet ju - belnd zum Meer.

ка от - да - ютъ И не счесть весь ли - ку - ю щий людъ.  
 Zu - ruf vom Heer, Jung und Alt strömet ju - belnd zum Meer. f

Ты внем ли, ты внем -  
 Ed - ler Held, ed - ler

*mf* *sempre forte*

A. CORO I. Ты внем ли, ты внем - ли ве ли - ча - ю щихъ  
 Edler Held, edler Held hör den Ju - bel und

T. Ты внем ли, ты внем - ли ве ли - ча - ю щихъ васъ, ве ли - ча - ю щихъ  
 Edler Held, ed - ler Held hör den Jubel und Braus, hör den Ju - bel und

B. Ты внем ли, ты внем - ли ве ли - ча - ю щихъ васъ, ве ли - ча - ю щихъ  
 Edler Held, ed - ler Held hör den Jubel und Braus, hör den Ju - bel und

ли ве ли - ча - ю щихъ васъ, ве ли - ча - ю щихъ васъ, ве ли - ча - ю щихъ  
 Held hör den Ju - bel und Braus, hör den Ju - bel und Braus, hör den Ju - bel und

## CORO I.

*f*

S. Ты внемли ты внемли величающихъ васъ, То зем - ли призы - ва - ющий гласъ.  
 A. Edler Held, edler Held hör den Jubel und Braus Al - le Welt ruft zum Für - stendich aus.

T. васъ ве - ли - ча - ющихъ васъ, Braus hör den Ju - bel und Braus

B. васъ Ты внем - ли То зем - ли призы - ва - ющий гласъ.  
 Braus Ed - ler Held Al - le Welt ruft zum Für - stendich aus.

8

*f*

## 137 CORO I o II.

*p*

O Гвидонъ, о Гвидонъ, будь надъ нами гласъ вой, И на тронъ и на тронъ сядь подъ шапкой княжой И на тронъ и на  
 O Guidon, der das Land von dem Zauber befreit Unser Haupt sollst du sein, unser Fürst al - le - zeit. Unser Haupt sollst du

*p*

O Гвидонъ, о Гвидонъ, будь надъ нами гласъ вой, И на тронъ и на тронъ сядь подъ шапкой княжой И на тронъ и на  
 O Guidon, der das Land von dem Zauber befreit Unser Haupt sollst du sein, unser Fürst al - le - zeit. Unser Haupt sollst du

*f*

*mf*

(Cassa e piatti)

*cresc.*

*f*

тронъ сядь подъ шап - кой кня - жой!  
 sein Un - ser Fürst al - le - zeit.

*f*

тронъ сядь подъ шап - кой кня - жой!  
 sein Un - ser Fürst al - le - zeit.

8

*f*

Мил. Mil. Recit. a piacere

Шапка, сынъ тебѣ кляну. На дѣ -  
Nimm sie an, mein lieber Sohn, Setz sie

Гвид. Guid.  
Что родна я, что ты скажешь? Шапку брать, аль нѣтъ прикажешь?  
Mut-ter, lasse dich vernehmen, Ob ich soll die Krone nehmen?

138

Roco meno mosso.  $\text{♩} = 72$ .

вай, и - дѣмъ къ двору. Народу. Торжественно.  
auf, be - steig den Thron. Zum Volk. Feierlich.

Образъ рѣ - ше - нія на - рицы, Я въ ви - ду всей сто -  
Nach der Mut-ter Za-rin Willen Soll ich eu-ren Wunschen.

Roco meno mosso.  $\text{♩} = 72$ .

Гвид. Guid.

лицы, Восхо - жу на княжій тронъ, - На - ре - ка - ясь: князь \_\_\_\_\_  
füllen. So be - steig ich den Thron, Nenn for - tan mich: Fürst \_\_\_\_\_

Гви Gui

донъ.

don. - *stringendo*

*poco*

*cresc. molto*

Глашатая тубяць. Пушки, колокола.  
Die Herolde blasen. Kanonen, Glocken.  
CORO II.

139

S. *Maestoso con moto. d=84 ff*

Воз\_не\_си\_те хва\_лу вся зем\_ля, Ми\_лость Бо\_жи\_я  
Lo\_ben wir, preisen wir un\_sern Gott, Der uns gnä\_dig er\_

Herolde.  
Глашатая. (Тромбе)*Maestoso con moto. d=84.*

Glocken.  
Колокола

Пушки. Канопен.

намъ воз\_си\_я. Бу\_ди сла\_вень во вѣ\_ки вѣ\_ковъ Отъ вол\_шеб\_ныхъ из\_  
löst von dem Tod. Ehr und Ruhm sin\_get Ihm al\_le\_zeit. Der uns gnä\_dig vom

Кол. G1.

Пушки. К.

140 CORO I.

S. бавль - ший о - ковъ.  
 A. Zau - ber befreit.  
 Т. бавль - ший о ковъ. *p* В по чести ва мъ вьютъ сот - ни зна - менъ. По церква мъ коло - коль - ный тре -  
 В. Zau - ber befreit. Fahnen we - hen zu Eh - ren euch heut, Euch zu Ehrentönt Glo - cken - ge -

Кол. G1.  
 Пушки. К.

*p*  
 Пышный дворъ въ колы - ма - гахъ сла - тыхъ, Пѣвчихъ хоръ славо - словить съя -  
 Kam der Hofstaat in goldnem Ge - spann, Sangen Sânger mit Psalmen Euch  
 ЗВОНЪ;  
 lânt;

*mf*  
 Звѣз до четь съ тайной кни - гои въ ру - кахъ: Звѣздный ходъ ва мъ су - литъ мно - го  
 Auch der Sterne deu - ter öff - net sein Buch, Kündet Glück Euch und Se - gens ge -  
 ТЫХЪ;  
 an; —

141

CORO I e II unis.

S. *f* *ff*  
 благъ. Къ вамъ серд-ца лнутъ лю-бовь - ю го-ря, Безъ кон-ца счастье дастъ вамъ за-ря, И мла-  
 pug. Liebenflammt je-des Herz für Euch brennt, Jeder Tag bringe Glück oh-ne End. Mö-ge

A. *f* *ff*  
 Къ вамъ серд-ца лнутъ лю-бовь - ю го-ря, Безъ кон-ца счастье дастъ вамъ за-ря, И мла-  
 Liebenflammt je-des Herz für Euch brennt, Jeder Tag bringe Glück oh-ne End. Mö-ge

T. *f* *ff*  
 Къ вамъ серд-ца лнутъ лю-бовь - ю го-ря, Безъ кон-ца счастье дастъ вамъ за-ря, И мла-  
 Liebenflammt je-des Herz für Euch brennt, Jeder Tag bringe Glück oh-ne End. Mö-ge

B. *f* *ff*

Пушки. Канонен.

CORO I.

дыхъ про-свѣ-щенъ - я цвѣ-товъ, И зла-тыхъ тру-до-любъ - я пло-довъ. По волнамъ выно-  
 Kunst und Ge-wer-be er-blüht. Segne Gott je-des red-li-che Mühn Al-les Leid ist für

дыхъ про-свѣ-щенъ - я цвѣ-товъ, И зла-тыхъ тру-до-любъ - я пло-довъ. По волнамъ выно-  
 Kunst und Ge-wer-be er-blüht. Segne Gott je-des red-li-che Mühn Al-les Leid ist für

Пушки. Кан.

S.  
 СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ВЫ.НО - СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ЖДЕТЬВАСЬ  
 im - mer vor - bei, al - les Leid ist für im - mer vor - bei Und ihr seid nun ge-

A.  
 СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ВЫ.НО - СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ЖДЕТЬВАСЬ  
 im - mer vor - bei, al - les Leid ist für im - mer vor - bei Und ihr seid nun ge-

T.  
 СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ВЫ.НО - СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ЖДЕТЬВАСЬ  
 im - mer vor - bei, al - les Leid ist für im - mer vor - bei Und ihr seid nun ge-

B.

142

CORO I e II. *ff*

жре - бий и - ной. Мирь лю - бя, Мы подь стя - гомъсвя -  
 eh - ret und frei. Wann ein Feind uns be - zie - het mit

жре - бий и - ной. Мирь лю - бя, Мы подь стя - гомъсвя -  
 eh - ret und frei. Wann ein Feind uns be - zie - het mit

Глашатаи. Herolde. Trombe.

S. CORO I e II.

CORO I.

ТЫМЪ За се - бя при ну - ждѣ по - сто - имъ.  
 A. Krieg, Sollst ge - eint du uns füh - ren zum Sieg.  
 Т. ТЫМЪ За се - бя при ну - ждѣ по - сто - имъ.  
 B. Krieg, Sollst ge - eint du uns füh - ren zum Sieg.

Но сто - кратъ, но сто -  
 Bes\_ser ist's, bes\_ser

Но сто - кратъ но сто  
 Bes\_ser ist's, bes\_ser

Но сто - кратъ, но сто - кратъ вы - ше умъ у - кра - шать вы - ше  
 Besser ist's, besser ist's wenn in Frieden ge - deiht, wenn in

кратъ вы - ше умъ у - кра - шать, но сто - кратъ но сто - кратъ вы - ше  
 ist's, wenn in Frieden ge - deiht, Bes\_ser ist's wenn in Frie - den, in

кратъ вы - ше умъ у - кра - шать, но сто - кратъ но сто - кратъ вы - ше  
 ist's, wenn in Frieden ge - deiht, Bes\_ser ist's wenn in Frie - den, in

Но сто - кратъ, но сто - кратъ вы - ше умъ у - кра - шать, Дивный  
 Besser ist's, besser ist's, wenn in Frieden ge - deiht Was den

кратъ вы - ше умъ у - кра - шать, вы - ше умъ у - кра - шать,  
 ist's wenn in Frieden ge - deiht, wenn in Frie - den ge - deiht

умъ у кра шать, у - кра - шать, Дивный  
 Frie - den ge - deiht, wenn ge - deiht Was den

умъ у кра шать, у - кра - шать, Дивный  
 Frie - den ge - deiht, wenn ge - deiht Was den

S. *p* *p* *p*

A. *p* *p* *p*

T. *p* *p* *p*

B. *p* *p* *p*

кладь для ду - ши у - мно - жать. Со - би - рать со - би -  
 Geist und die See - le er - freut. Mö - ge Kunst, möge

8-

*f*

(Piaatti e Cassa)

рать про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, По - жи - нать, по - жи - нать тру - до - любь - я пло -  
 Kunst und Ge - wer - be er - blühh, Seg - ne Gott, seg - ne Gott je - des red - li - che

рать про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, По - жи - нать, по - жи - нать тру - до - любь - я пло -  
 Kunst und Ge - wer - be er - blühh, Seg - ne Gott, seg - ne Gott je - des red - li - che

*cresc.* *f* *f* *f*

ды, про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, тру - до - любь - я пло - ды. *f*  
 Mühn, seg - ne Gott, seg - ne Gott *cresc.* je - des red - li - che Mühn

ды, про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, тру - до - любь - я пло - ды. *f*  
 Mühn, seg - ne Gott, seg - ne Gott *cresc.* je - des red - li - che Mühn

Глашатаи.  
Herolde.

*p* *f*

8-

S. CORO I e II. *ff*

Мно-го лѣтъ! Много лѣтъ!  
*ff* Le-be lang! Le-be lang!

A. *ff*

Т. *ff*

В. *ff*

Глаштан.

144 S. CORO I. *ff*

Мно-го лѣтъ те-бѣ, сла-в-ный нашъ  
*ff* Le-be lang un-ser ruhm-vol-ler

A. *ff*

Т. *ff*

В. *ff*

S. CORO II. *ff*

Мно-го лѣтъ те-бѣ, сла-в-ный нашъ князь!  
*ff* Le-be lang un-ser ruhm-vol-ler Fürst.

A. *ff*

Т. *ff*

В. *ff*



## CORO I e II.

S. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

A. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

T. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

B. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

Глш. Herolde.

S. *lang.* ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang Le - - bet

A. *lang.* ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang Le - - bet

T. *lang.* ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang Le - - bet

B. *lang.* ЛѢТЬ, МНО - - го  
 lang Le - - bet

S. *lang* *lang* *lang* *lang*

A. *lang* *lang* *lang* *lang*

T. *lang* *lang* *lang* *lang*

B. *lang* *lang* *lang* *lang*

ЛѢТЬ! МНОГО ЛѢТЬ, МНОГО  
 lang Le - bet lang Le - bet

Глаш. Herolde.

ЗАНАВѢСЪ.  
 VORHANG.

*lang.* *lang.*